

Contents

List of Contributors vii

- 1 **Emoticons, *Kaomoji*, and Emoji: The Transformation of Communication in the Digital Age** 1
ELENA GIANNOULIS, FREIE UNIVERSITÄT BERLIN, GERMANY, AND LUKAS R.A. WILDE, UNIVERSITY OF TUEBINGEN, GERMANY

PART I

Intercultural Mediations 23

- 2 **Not Everyone 🍷s: Or, the Question of Emoji as ‘Universal’ Expression** 25
JONATHAN E. ABEL, PENNSYLVANIA STATE UNIVERSITY, USA
- 3 **Cultural Literacy in the Empire of Emoji Signs: Who Is 🤔?** 44
ALISA FREEDMAN, UNIVERSITY OF OREGON, USA
- 4 **Emoticons: Digital *Lingua Franca* or a Culture-Specific Product Leading to Misunderstandings?** 67
MARZENA KARPINSKA, UNIVERSITY OF TOKYO, JAPAN; PAULA KURZAWSKA, FREIE UNIVERSITÄT BERLIN, GERMANY; AND KATARZYNA ROZANSKA, REPUBLIC OF KOREA

PART II

Intersectional Mediations 83

- 5 ***‘Impact taisetsu da!’: The Use of Emoji and *Kaomoji* in Dansō Escort Blogs Between Gender Expression and Emotional Labor*** 85
MARTA FANASCA, UNIVERSITY OF MANCHESTER, UK

6	Emoticons in Social Media: The Case of Japanese Facebook Users	104
	MICHAELA OBERWINKLER, UNIVERSITY OF TUEBINGEN, GERMANY	
PART III		
	Linguistic Mediations	125
7	'Iconographic Communication' in Digital Media: Emoji in WhatsApp, Twitter, Instagram, Facebook—From a Linguistic Perspective	127
	CHRISTINA MARGRIT SIEVER, UNIVERSITY OF ZÜRICH, SWITZERLAND	
8	A Cultural Exploration of the Use of <i>Kaomoji</i> , Emoji, and <i>Kigō</i> in Japanese Blog-Post Narratives	148
	BARRY KAVANAGH, TOHOKU UNIVERSITY, JAPAN	
PART IV		
	Pictorial Mediations	169
9	The Elephant in the Room of Emoji Research: Or, Pictoriality, to what Extent?	171
	LUKAS R.A. WILDE, UNIVERSITY OF TUEBINGEN, GERMANY	
10	Construction of Iconicity in Scenes of <i>Kaomoji</i>	197
	RISA MATSUDA, UNIVERSITY OF TSUKUBA, JAPAN	
PART V		
	Material Mediations	209
11	Who Is Afraid of Mr. Yuk? The Display of the Basic Emotion of Disgust in an 'Analogue Precursor' to Contemporary Emoji	211
	ALEXANDER CHRISTIAN, GERMANY	
12	From Digital to Analog: <i>Kaomoji</i> on the Votive Tablets of an Anime Pilgrimage	227
	DALE K. ANDREWS, TOHOKU GAKUIN UNIVERSITY, JAPAN	
	<i>Index</i>	247